NOKIA

9256451 Edición 1.0 ES-LAM

Cyan Magenta Yellow Black

Seguridad

Lo invitamos a leer las instrucciones de este manual antes de utilizar el dispositivo.

APAGUE EL DISPOSITIVO EN ÁREAS RESTRINGIDAS

Apague el dispositivo cuando no esté permitido el uso de teléfonos móviles o cuando pueda causar interferencia o peligro, por ejemplo, en una aeronave, en hospitales o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos o áreas donde sea realizan explosiones. Obedezca todas las instrucciones publicadas en las áreas restringidas.

LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO

Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.

INTERFERENCIA

Todos los dispositivos móviles pueden ser sensibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.

SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO

Sólo personal calificado puede instalar o reparar este producto.

PROTEJA SU AUDICIÓN

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a niveles de volumen altos por períodos prolongados. Tenga precaución cuando sostenga el dispositivo cerca de su oído cuando el altavoz esté en uso.

Cyan Magenta Yellow Black

Contenido

Inicio.....5
Teclas y partes.....5
Insertar la tarjeta SIM y la batería.....7
Insertar una tarjeta de memoria.....8
Encender.....9
Cargar la batería.....10
Explore your phone.....10
Cambiar entre pantallas de inicio.....12
Bloquear las teclas y la pantalla 13
Cambiar el volumen.....13
Copie el contenido de su teléfono antiguo.....14

Llamadas.....15
Realizar una llamada 15

Contactos.....16
Guardar un nombre y número de teléfono.....16

Personalización.....17
Agregar accesos directos a Mi pantalla.....17
Cambiar la imagen de fondo.....18
Cambie su tono de timbre.....19

Mensajería.....20
Enviar un mensaje.....20
Escribir con el teclado en pantalla.....21

Cyan Magenta Yellow Black

Correo **22**
Enviar un correo 22

Fotos y videos **23**
Tomar una foto 23
Grabar un video 24

Web **25**
Explorar la Web 25

Conectividad **27**
Conectar a un auricular inalámbrico 27
Conectarse a una red Wi-Fi 28

Asistencia y actualizaciones **29**
Solución de problemas 29
Haga una copia de seguridad del contenido a una tarjeta de memoria 31
Acerca de las actualizaciones del software del teléfono 32
Actualizar software del teléfono con la PC 33
Actualizar software del teléfono con el aparato 34
Rest. config. originales 35
Códigos de acceso 36

Información del producto y de seguridad **38**

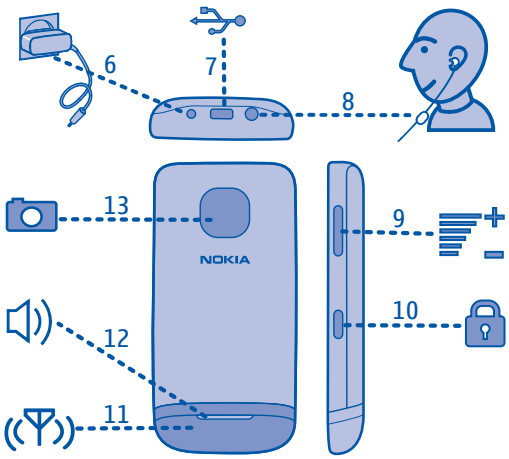
Cyan Magenta Yellow Black

Inicio

Teclas y partes

1 Auricular
2 Pantalla táctil
3 Tecla Finalizar
4 Micrófono
5 Tecla Llamar

Cyan Magenta Yellow Black



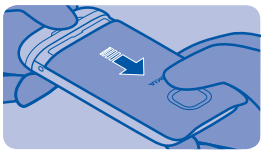
6 Conector del cargador
7 Conector micro USB
8 Conector de auricular
9 Teclas de volumen
10 Botón de bloqueo de teclado
11 Zona de la antena Consulte ➥ 2 en "Instrucciones específicas de la función".
12 Altavoz
13 Lente de la cámara

Si la lente de la cámara o la pantalla tienen una cinta protectora, retire la cinta antes de usar la cámara.

Cyan Magenta Yellow Black

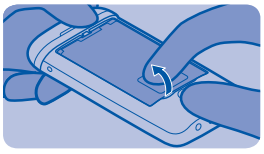
Insertar la tarjeta SIM y la batería

1



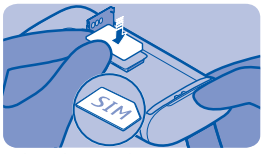
Apague el teléfono y luego retire la tapa posterior.

2



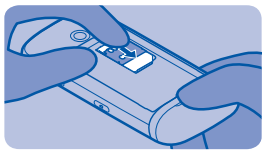
Levante la batería si está en el teléfono.

3



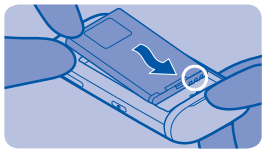
Deslice y levante el soporte. Introduzca la SIM con el área de contacto hacia abajo. Consulte ➥ 1.

4



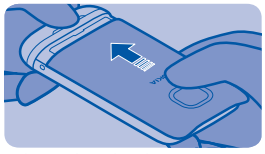
Baje el soporte y deslícelo para bloquearlo.

5



Alinee los contactos de la batería y coloque la batería.

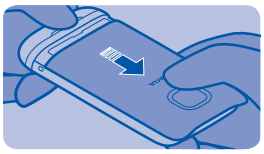
6



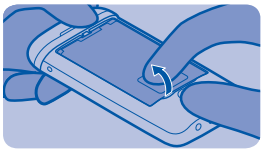
Vuelva a colocar la cubierta posterior.

Cyan Magenta Yellow Black

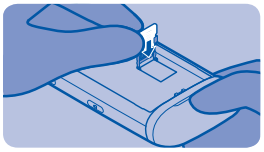
Insertar una tarjeta de memoria

1 

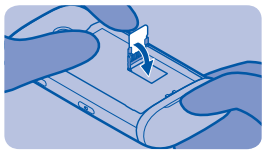
Retire la cubierta posterior.

2 

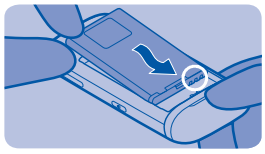
Levante la batería si está en el teléfono.

3 

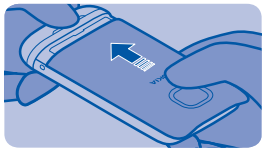
Deslice y levante el soporte. Introduzca la tarjeta con el área de contacto hacia abajo.

4 

Baje el soporte y deslícelo para bloquearlo.

5 

Alinee los contactos de la batería y coloque la batería.

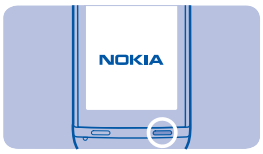
6 

Vuelva a colocar la cubierta posterior.

Cyan Magenta Yellow Black

Encender

1



Mantenga pulsada la tecla de encendido hasta que el teléfono vibre.

2

Seleccione el campo de la fecha, luego ajuste la fecha.

3

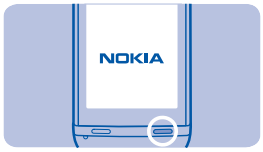
Seleccione el campo de la hora, luego ajuste la hora.

4

Seleccione la zona horaria, luego seleccione si se usa el horario de verano.

5

Seleccione ✓.

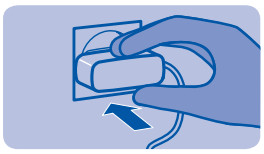


Sugerencia: Para apagar el teléfono, mantenga pulsada la tecla de encendido.

Cyan Magenta Yellow Black

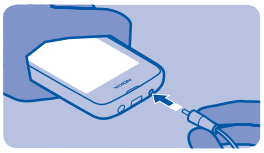
Cargar la batería

1



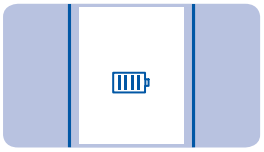
Conecte el cargador a un tomacorriente de pared.

2



Conecte el cargador al teléfono. Consulte ➥ 7, 8.

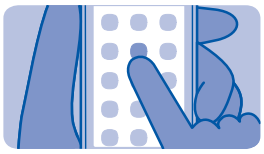
3



¿Batería llena? Desconéctela del teléfono y luego del tomacorriente de pared.

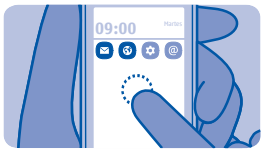
Explore your phone

1



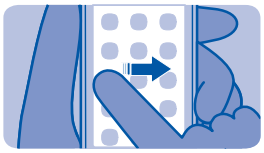
Tap an app or other item to open it.

2



Tap and hold an item to see more options.

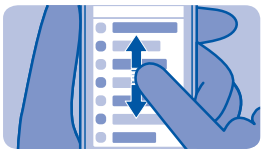
3



To swipe, steadily slide your finger in the desired direction.

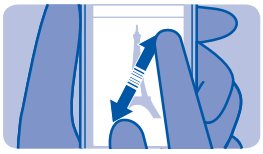
Cyan Magenta Yellow Black

4



To scroll, slide your finger quickly up or down, and lift your finger.

5



To zoom, slide two fingers apart or together on the screen.

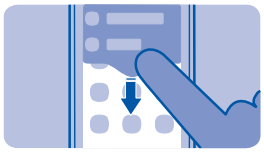
6

To go back to the previous view, select ↶.

7

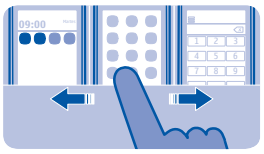
To go back to the home screen, select ▭®.

8



To view notifications, swipe down from the top of the screen. Consulte ➥ 3.

Cyan Magenta Yellow Black



Cambiar entre pantallas de inicio

El teléfono tiene tres pantallas de inicio, una para las aplicaciones, otra para los accesos directos favoritos y otra para la aplicación más utilizada, como el marcador.

Pase desde la izquierda o derecha.

- Mi pantalla es el lugar donde puede agregar sus contactos y accesos directos favoritos.
- En la pantalla de aplicaciones, puede abrir aplicaciones y organizarlas a su antojo.
- En la pantalla del marcador, puede hacer llamadas. En lugar del marcador, también puede tener el reproductor de música o video.

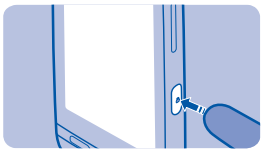
Sugerencia: Para personalizar la pantalla del marcador, mantenga pulsada Mi pantalla, pase a la pantalla del marcador y seleccione la aplicación que desee.

Cyan Magenta Yellow Black

Bloquear las teclas y la pantalla

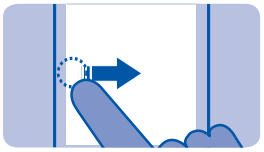
Bloquee las teclas y la pantalla cuando no utilice su teléfono.

1



Para bloquear, pulse el botón de bloqueo del teclado.

2

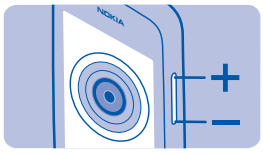


Para desbloquear, pulse el botón de bloqueo del teclado, luego pase a la izquierda o derecha.

Cambiar el volumen

¿Esta demasiado alto el volumen durante una llamada o cuando escucha la radio?

1



Use las teclas de volumen.

2

Mejor.

Cyan Magenta Yellow Black

Copie el contenido de su teléfono antiguo

Pase fácilmente sus contactos, el calendario y otros elementos a su nuevo teléfono.

1. Active el Bluetooth en ambos teléfonos.
2. En el teléfono nuevo, seleccione **configurac.** y **sinc. y copia seg.** > **transferen. teléfono**.
3. Seleccione **copiar aquí** y lo que desee copiar, luego seleccione ✓.
4. Seleccione su teléfono antiguo desde la lista de dispositivos encontrados.
5. Siga las instrucciones en ambos teléfonos.

Cyan Magenta Yellow Black

Llamadas

Realizar una llamada

1. Seleccione **teléfono** o pase hacia la izquierda para abrir el marcador.

2. Escriba el número de teléfono.

Es posible que el carácter + no funcione en todas las regiones. En este caso, escriba el código de acceso internacional directamente.

3. Pulse .

4. Para finalizar la llamada, presione la .

Contestar una llamada
Pulse .

Rechazar una llamada
Pulse .

Cyan Magenta Yellow Black

Contactos

Guardar un nombre y número de teléfono

Añada nuevos contactos a su teléfono.

Seleccione **contactos**.

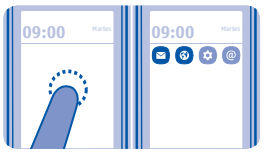
Seleccione , luego escriba el nombre y otros detalles.

Editar los detalles de un contacto
Seleccione un contacto y , luego edite los detalles.

Agregar más detalles
Seleccione ☰ > **agregar detalles** y un detalle.

Cyan Magenta Yellow Black

Personalización



Agregar accesos directos a Mi pantalla

¿Desea abrir sus aplicaciones favoritas directamente desde Mi pantalla? Puede agregar accesos directos a las funciones más utilizadas.

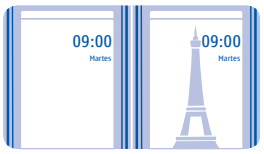
1. Mantenga pulsada Mi pantalla y seleccione **+ acceso directo**.

2. Seleccione un elemento, como un widget o una acción y luego seleccione ⊘.

Eliminar un acceso directo
Mantenga pulsada Mi pantalla y seleccione ⊗ en el acceso directo que desea borrar.

Sugerencia: Pruebe tocando varias áreas de Mi pantalla. Puede, por ejemplo, cambiar la hora y fecha, definir alarmas o agregar elementos al calendario también desde Mi pantalla.

Cyan Magenta Yellow Black



Cambiar la imagen de fondo

¿Desea ver su paisaje favorito o imágenes de su familia en el fondo de la pantalla de bloqueo? Puede cambiar la imagen de fondo para personalizar la pantalla de bloqueo como lo desee.

1. Seleccione **configurac.** y **imagen fondo**.
2. Seleccione una carpeta y una foto.

Sugerencia: También puede tomar una foto con el teléfono y utilizarla.

Cyan Magenta Yellow Black

Cambie su tono de timbre

Puede establecer otro tono de timbre para cada perfil.

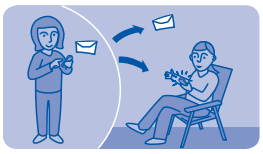
1. Seleccione **configurac.** > **perfiles de tono** y un perfil.
2. Seleccione **tono de timbre**.
3. Seleccione un tono de timbre desde **abrir archivos** o los tonos descargados. El tono de timbre suena para ver si le agrada.
4. Cuando encuentre un tono que le guste, seleccione **SÍ**.

Sugerencia: Descargue más tonos de timbre desde la Tienda Nokia. Para obtener más información sobre la Tienda Nokia, vaya a **www.nokia.com/support**.

Sugerencia: También puede cambiar el tono de alerta de mensajes. Seleccione **tono al. men.** y un tono.

Cyan Magenta Yellow Black

Mensajería



Enviar un mensaje

Manténgase en contacto con su familia y amigos a través de mensajes de texto.

1. Seleccione **mensajer.** y .

2. Para añadir un contacto como destinatario, seleccione . También puede escribir un número de teléfono.

3. Escriba su mensaje en el cuadro de texto.

Sugerencia: Para incluir un archivo adjunto, como una foto o un video, seleccione > **insertar contenido**.

4. Seleccione .

El envío de un mensaje con un archivo adjunto, como una foto o un video, puede ser más costoso que el envío de un mensaje de texto normal. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

Consulte ➥ 4, 5, 6.

Cyan Magenta Yellow Black

Escribir con el teclado en pantalla

Para escribir texto, seleccione ✿ > **tipo de escritura**, luego seleccione el idioma y **teclado qwerty**.

Agregar un acento a un carácter
Mantenga seleccionado el carácter. Es posible que no esté disponible en todos los idiomas.

Alternar entre mayúsculas y minúsculas
Seleccione ⇧.

Escribir un espacio
Seleccione ⎵.

Mueva el cursor a la siguiente línea
Seleccione ↵.

Eliminar un carácter
Seleccione ⌫.

Cyan Magenta Yellow Black

Correo

Enviar un correo

¿Desea enviar un correo mientras se desplaza? Con el teléfono, puede leer y enviar correo, incluso cuando no está sentado en su escritorio.

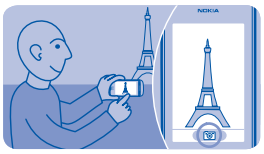
1. Seleccione **correo** y una cuenta de correo.
2. Seleccione .
3. Para añadir un destinatario, seleccione o escriba la dirección manualmente el campo Para:.
4. Escriba el asunto y su mensaje.

Sugerencia: Para incluir un archivo adjunto, como una foto, seleccione .

5. Seleccione .

Cyan Magenta Yellow Black

Fotos y videos



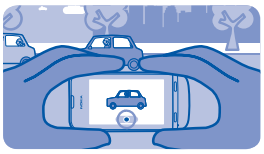
Tomar una foto

1. Para abrir la cámara, seleccione **cámara**.
2. Para acercar o alejar, use las teclas de volumen.
3. Seleccione .

Las fotos se guardan en galería.

Cerrar la cámara
Seleccione .

Cyan Magenta Yellow Black



Grabar un video

Además de tomar fotos con el teléfono, también puede capturar momentos especiales en video.

Para abrir la cámara de video, seleccione **video**.

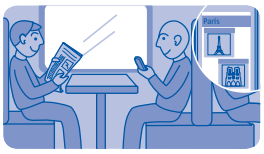
1. Para iniciar la grabación, seleccione el ●.
2. Para acercar o alejar, use las teclas de volumen.
3. Para detener la grabación, seleccione el ■.

Los videos se guardan en galería.

Cerrar la cámara
Seleccione ⮌.

Cyan Magenta Yellow Black

Web



Explorar la Web

Vea noticias y visite sus sitios web favoritos mientras se desplaza.

Seleccione **internet**.

Sugerencia: Si no tiene un plan de datos de tarifa plana de parte de su proveedor de servicios de red, para ahorrar costos en la cuenta del teléfono, puede utilizar una red Wi-Fi para conectarse a Internet.

Ir a un sitio Web
Escriba la dirección web en la barra de direcciones.

Moverse en la página Web
Arrastre la página con el dedo.

Acercar
Toque la sección de la página web que desee ver mejor.

Alejar
Toque dos veces la pantalla.

Sugerencia: Para acercarse o alejarse, también puede colocar dos dedos sobre la pantalla y luego separarlos o juntarlos.

Buscar en Internet
Escriba una palabra de búsqueda en la barra de direcciones. Si se le pregunta, seleccione el buscador predeterminado.

Cyan Magenta Yellow Black

Volver a una página Web visitada previamente
Seleccione ★ > **historial** y la página web.

Sugerencia: Puede descargar aplicaciones Web desde la Tienda Nokia. Al abrir por primera vez una aplicación Web, ésta se agrega como favorito. Para obtener más información, visite **www.nokia.com/support**.

Cyan Magenta Yellow Black

Conectividad

Conectar a un auricular inalámbrico

¿Desea seguir trabajando en la computadora durante una llamada? Utilice un auricular inalámbrico. También puede contestar una llamada, incluso si el teléfono no está al alcance de la mano.

Seleccione **configurac.** > **conectividad** > **Bluetooth**.

1. Asegúrese de que **Bluetooth** esté **activar**.
2. Encienda el auricular.
3. Para buscar el audífono, seleccione Q.
4. Seleccione el auricular.
5. Posiblemente deba ingresar una contraseña (como 1234).

Cyan Magenta Yellow Black

Conectarse a una red Wi-Fi

Para ayudar a ahorrar costos, puede usar una red Wi-Fi para conectarse a Internet, cuando esté en casa o en una biblioteca o en un cibercafé.

1. Seleccione **configurac.** > **conectividad** > **Wi-Fi**.
2. Asegúrese de que **Wi-Fi** esté **activado**.
3. Para conectarse, seleccione la red y **CONECTAR**.
4. Si la conexión está asegurada, ingrese la contraseña.

Cerrar la conexión Wi-Fi
Desplácese desde la parte superior de la pantalla, luego seleccione .

Cyan Magenta Yellow Black

Asistencia y actualizaciones

Solución de problemas

Si tiene un problema, haga lo siguiente:

- Apague el teléfono y retire la batería. Un minuto después aproximadamente, vuelva a colocar la batería y vuelva a encender el teléfono.
- Actualice el software de su teléfono: Seleccione **configurac.** y **teléfono** > **actualiz. dispositivo**.
- Restaure la configuración de fábrica original: Termine todas las llamadas y conexiones y seleccione **configurac.** y **restaur. conf. fábrica** > **sólo configurac.**.

Si e problema no se resuelve, comuníquese con Nokia para conocer las opciones de reparación en **www.nokia.com/support**. Antes de enviar el teléfono para reparación, cree una copia de seguridad de sus datos, ya que es posible que estos se borren del teléfono.

También puede visitar **www.nokia.com/support** donde puede encontrar:

- Información sobre solución de problemas
- Noticias de aplicaciones y descargas
- Versión más larga de este manual del usuario

Cyan Magenta Yellow Black

- Información de actualización de software
- Detalles sobre funciones y tecnologías y la compatibilidad de dispositivos y accesorios

También puede revisar el canal Nokia Support Video en **www.youtube.com/user/NokiaSupportVideos**.

Para obtener información adicional de asistencia del producto, consulte la garantía y el folleto de referencia que se incluyen con el dispositivo Nokia.

Cyan Magenta Yellow Black

Haga una copia de seguridad del contenido a una tarjeta de memoria

¿Desea asegurarse de no perder ningún archivo importante? Puede hacer copias de seguridad de la memoria del teléfono en una tarjeta de memoria compatible.

Seleccione **configurac.** > **sinc. y copia seg.**.

1. Seleccione **Crear copia seg.**.

2. Seleccione los elementos para realizar la copia de seguridad y luego seleccione ✔.

Restaurar una copia de seguridad
Seleccione **restaurar copia seg.** y lo que desea restaurar, luego seleccione ✔.

Cyan Magenta Yellow Black

Acerca de las actualizaciones del software del teléfono

Manténte al día, actualiza el software de su teléfono para conseguir funciones nuevas y mejoradas para su teléfono. La actualización de software también puede mejorar el rendimiento del teléfono.

Se recomienda que cree una copia de seguridad de sus datos personales antes de actualizar el software del teléfono.

Aviso:
Cuando instale una actualización de software, no podrá usar el dispositivo, ni para realizar llamadas de emergencia, hasta que concluya la instalación y se reinicie el dispositivo.

El uso de servicios o la descarga de contenido pueden implicar la transmisión de grandes volúmenes de datos, lo que puede dar como resultado costos relacionados con el tráfico de datos.

Antes de comenzar la actualización, conecte un cargador o asegúrese de que la batería del dispositivo tenga energía suficiente.

Es posible que después de la actualización las instrucciones del manual del usuario ya no estén vigentes. Encontrará la guía de usuario actualizada en **www.nokia.com/support**.

Cyan Magenta Yellow Black

Actualizar software del teléfono con la PC

Actualice el software de su teléfono con la aplicación Nokia Suite PC. También puede realizar una copia de seguridad de las fotos y otros elementos de su teléfono en su computadora.

Necesita una PC compatible, una conexión a Internet de alta velocidad y un cable USB para conectar su teléfono a la PC.

El cable USB se vende por separado.

Para obtener más información y descargar la aplicación, visite **www.nokia.com/support**.

Cyan Magenta Yellow Black

Actualizar software del teléfono con el aparato

Puede actualizar el software de su teléfono de manera inalámbrica. También puede establecer que el teléfono busque actualizaciones en forma automática.

Seleccione **configurac.** y **teléfono** > **actualiz. dispositivo**.

1. Para revisar si hay una actualización, seleccione **descargar sw. disp.**.

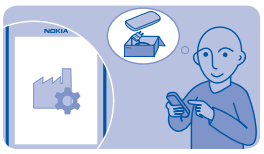
2. Para descargar e instalar una actualización, seleccione **descargar sw. disp.** y luego siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

La actualización puede demorar algunos minutos. Si tiene problemas, comuníquese con su proveedor de servicios de Internet.

Revise si hay actualizaciones automáticamente
Seleccione **actualizac. sw. auto.** y luego ajuste la frecuencia de búsqueda.

Es posible que su proveedor de servicio de red envíe actualizaciones a través del aire directamente al teléfono. Para obtener más información acerca de este servicio de red, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

Cyan Magenta Yellow Black



Rest. config. originales

Si su teléfono no funciona correctamente, puede restablecer algunas configuraciones a sus valores originales.

1. Finalice todas las llamadas y conexiones.
2. Seleccione **configurac.** y **restaur. conf. fábrica** > **sólo configurac.**.
3. Escriba el código de seguridad.

Esto no afecta documentos o archivos almacenados en su teléfono.

Después de restaurar las configuraciones originales, el teléfono se apaga y luego se vuelve a encender. Esto puede tardar más de lo habitual.

Cyan Magenta Yellow Black

Códigos de acceso

Código PIN o PIN2 (4 a 8 dígitos)	Estos protegen la SIM contra el uso no autorizado o se requieren para acceder a algunas funciones. Puede configurar el teléfono para que solicite el código PIN al encenderlo. Si no se entregan con la tarjeta u olvida estos códigos, comuníquese con el proveedor de servicios. Si ingresa el código en forma incorrecta tres veces seguidas, debe desbloquear el código con el código PUK o PUK2.
Código PUK o PUK2 (8 dígitos)	Se requieren para desbloquear un código PIN o PIN2. Si no se entregan con la SIM, comuníquese con el proveedor de servicios.
número IMEI (15 dígitos)	Se utiliza para identificar los teléfonos válidos en la red. El número también se puede utilizar, por ejemplo, para bloquear teléfonos robados. También puede que se le solicite entregar el número a los Servicios de Nokia Care. Para ver el número IMEI, marque ***#06#**.
Código de bloqueo	Este ayuda a proteger su teléfono contra el uso no autorizado.

Cyan Magenta Yellow Black

(código de seguridad) (min. 5 dígitos)	Puede configurar el teléfono para que solicite el código de bloqueo que defina. El código de bloqueo predeterminado es 12345. Guarde el código en un lugar seguro, lejos del teléfono. Si olvida el código y el teléfono está bloqueado, el teléfono requerirá servicio. Se podrán aplicar cargos adicionales y existe la posibilidad de que se eliminen todos los datos personales del teléfono. Para obtener más información, comuníquese con el centro de atención Nokia Care o el distribuidor del teléfono.

Cyan Magenta Yellow Black

Instrucciones específicas de la función

➥ 1 **Importante:** El dispositivo está diseñado para usarse sólo con una tarjeta SIM estándar (ver figura). El uso de una tarjeta SIM incompatible puede dañar la tarjeta o el dispositivo y puede corromper los datos almacenados en la tarjeta. Consulte con su operador de celular por el uso de una tarjeta SIM que tiene una ranura mini-UICC.

Aviso: Cuando el perfil de vuelo está activado, no puede realizar ni recibir llamadas, incluidas las llamadas de emergencia, ni es posible usar otras funciones que requieren cobertura de red. Para realizar una llamada, active otro perfil.

➥ 2 Su dispositivo puede tener una antena interna y una externa. Evite el contacto innecesario con el área de la antena cuando esté en uso. El contacto con las antenas afecta la calidad de la comunicación y puede aumentar el nivel de energía durante el funcionamiento, lo que puede reducir la duración de la batería.

Utilice solamente tarjetas de memoria compatibles aprobadas por Nokia con este dispositivo. Las tarjetas no compatibles pueden dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.

El dispositivo es compatible con tarjetas microSD de hasta 32 GB.

Importante: No retire la tarjeta de memoria mientras se esté usando una aplicación. Hacerlo puede dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.

➥ 3 **Importante:** Evite rayar la pantalla táctil. Nunca utilice lápices, bolígrafos verdaderos ni otros objetos puntiagudos en la pantalla táctil.

Para escuchar radio, necesita conectar un auricular compatible al dispositivo. El auricular funciona como antena.

Los servicios de la red social son servicios de terceros y no son proporcionados por Nokia. Compruebe las configuraciones de privacidad del servicio de la red social

Cyan Magenta Yellow Black

que está utilizando cuando comparta información con muchas personas. Los términos de uso del servicio de redes sociales se aplican al uso compartido de información en dicho servicio. Familiarícese con las condiciones de uso y las prácticas de privacidad del servicio.

El uso de servicios de redes sociales requiere soporte de red. Esto puede involucrar la transmisión de grandes volúmenes de datos y los costos relacionados por tráfico de datos. Para obtener información sobre costos correspondientes a la transmisión de datos, comuníquese con su proveedor de servicios.

La aplicación Comunidades no está disponible en todas las regiones. Sólo están disponibles las funciones que admite el servicio de redes sociales.

➥ 4 Puede enviar mensajes de texto que excedan el límite de caracteres para un único mensaje. Los mensajes más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. Es posible que su proveedor de servicios le cobre los cargos correspondientes.

Los caracteres con tilde u otros signos, y los caracteres especiales de algunos idiomas ocupan más espacio, lo que limita el número de caracteres que se pueden enviar en un solo mensaje.

➥ 5 Si el elemento que insertó en un mensaje multimedia es demasiado grande para la red, es posible que el dispositivo reduzca automáticamente el tamaño.

➥ 6 Sólo los dispositivos compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. Los mensajes pueden lucir diferentes en otros dispositivos.

El uso de servicios o la descarga de contenido pueden implicar la transmisión de grandes volúmenes de datos, lo que puede dar como resultado costos relacionados con el tráfico de datos.

Nota: El uso de Wi-Fi puede estar restringido en algunos países. En Francia, por ejemplo, solamente se le permite utilizar Wi-Fi en interiores. Para obtener más información, comuníquese con las autoridades locales.

Los mensajes multimedia pueden lucir diferentes en otros dispositivos.

No conecte productos que emitan una señal de salida, porque puede dañar el

Cyan Magenta Yellow Black

dispositivo. No conecte ninguna fuente de voltaje al conector Nokia AV. Cuando conecte al Conector Nokia AV algún dispositivo externo o auricular que no sean los aprobados por Nokia para este dispositivo, preste especial atención a los niveles de volumen.

Si el producto contiene mapas de cualquiera de los siguientes países, se aplica la información correspondiente al país en cuestión: Ecuador: INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR DEL ECUADOR; N° de autorización IGM-2011-01- PCO-01 (25 de enero de 2011) Guatemala: Aprobado por el INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL – N° de resolución de IGN 186-2011.

Importante: Antes de compartir su ubicación, tenga en cuenta con quién está compartiendo la información. Compruebe las configuraciones de privacidad del servicio de la red social que está utilizando, ya que puede compartir su ubicación con muchas personas.

➥ 7 Si no se usó la batería durante un tiempo prolongado, para iniciar la carga, debe conectarla al cargador, desconectarlo y reconectarlo.

➥ 8 Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca o antes de poder hacer alguna llamada.

Recuerde cumplir con todos los requisitos de seguridad aplicables.

Servicios y costos de red

El dispositivo está aprobado para su uso en las redes WCDMA 850, 900, 1700, 1900, 2100, y HSPA EGSM 850, 900, 1800, 1900 MHz . Para usar el dispositivo, debe estar suscrito a un proveedor de servicios.

El uso de algunas funciones y la descarga de contenido en el dispositivo requiere una conexión a la red y puede generar costos relacionados con el tráfico de datos. Algunas funciones del producto requieren soporte de la red y es posible que deba suscribirse a ellas.

Cuidado del dispositivo

Manipule el dispositivo, la batería, el cargador y los accesorios con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudan a mantener la cobertura de su garantía.

- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas movibles y los componentes electrónicos podrían dañarse.

Cyan Magenta Yellow Black

- No guarde el dispositivo en temperaturas altas. Las temperaturas altas pueden reducir la duración del dispositivo, dañar la batería y deformar o derretir las partes plásticas.
- No guarde el dispositivo en temperaturas frías. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en el manual del usuario.
- Las modificaciones no autorizadas pueden dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.
- No deje caer, no golpee ni sacuda bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas de circuitos internos y mecanismos.
- Utilice solamente paños suaves, limpios y secos para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas movibles e impedir la operación apropiada.
- Apague el dispositivo y retire la batería periódicamente para optimizar su desempeño.
- Mantenga el dispositivo lejos de imanes y campos magnéticos.
- Para mantener datos importantes de manera segura, almacénelos al menos en dos lugares diferentes, por ejemplo, en el dispositivo, tarjeta de memoria o computadora, o anote la información importante.

Durante el funcionamiento prolongado, es posible que el dispositivo se entibie. En la mayoría de los casos, esta condición es normal. Si sospecha que el dispositivo no funciona correctamente, llévelo a su centro de servicios autorizado más cercano.

Cyan Magenta Yellow Black

Reciclar

Cuando este dispositivo llegue al término de su vida útil, todos sus materiales se pueden recuperar como materiales y energía. Para garantizar el correcto desecho y reutilización, Nokia coopera con sus asociados a través de un programa denominado We:recycle (Nosotros: reciclamos). Para obtener información acerca de cómo reciclar sus productos Nokia antiguos y dónde buscar los sitios de recolección, vaya a **www.nokia--latinoamerica.com/reciclaje** o llame al Centro de contacto de Nokia.

Recicle la caja y los manuales de usuario de acuerdo con las normas locales de reciclaje.

Cuando coopera y envía todos estos materiales a uno de los sitios de recolección disponibles, contribuye con la protección del medioambiente y ayuda a asegurar la salud de las generaciones futuras.

Todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías y los acumuladores pueden contener metales pesados y otras substancias tóxicas y se deben llevar a sus respectivos sitios de recolección al término de su vida útil. Bajo ninguna circunstancia debe romper ni abrir una batería ni otros materiales relacionados. No deseche estos productos junto con los demás desechos domésticos, ya que esto puede tener un gran impacto en el medioambiente o la salud humana. Todos los productos de Nokia cumplen con los estándares internacionales de producción industrial correspondientes y con todos los requisitos definidos por las agencias gubernamentales competentes. Para obtener más información sobre los atributos medioambientales del dispositivo, consulte **www.nokia.com/ecoprofile** (en inglés).

Acerca de la administración de derechos digitales

Cuando use este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete las costumbres locales, la privacidad y los derechos legítimos de los demás, incluidos los derechos de propiedad intelectual. Es posible que la

Cyan Magenta Yellow Black

protección de los derechos de propiedad intelectual impida la copia, la modificación o la transferencia de fotos, música y otros contenidos.

Los propietarios de contenido pueden emplear distintos tipos de tecnologías de administración de derechos digitales (DRM) para proteger su propiedad intelectual, incluidos los derechos de copyright. Este dispositivo usa variados tipos de software DRM para acceder a contenidos protegidos con DRM. Con este dispositivo puede acceder a contenido protegido con OMA DRM 2.0 & 2.1. Si cierto software DRM no brinda protección adecuada de contenido, los propietarios del contenido pueden solicitar la revocación de la capacidad de dicho software DRM de acceder a nuevos contenidos protegidos con DRM. Esa revocación también puede impedir la renovación de dicho contenido protegido con DRM que ya está en su dispositivo. La revocación de ese software DRM no afecta el uso del contenido protegido con otros tipos de DRM ni el uso de contenidos no protegidos con DRM.

El contenido protegido con administración de derechos digitales (DRM) viene con una licencia asociada que define sus derechos para usar el contenido.

Si su dispositivo tiene contenido protegido por OMA DRM, para hacer una copia de seguridad de las licencias y del contenido, use la función de copia de seguridad de Nokia Suite.

Otros métodos de transferencia podrían no transferir las licencias, que se deben restaurar con el contenido para que pueda continuar usando el contenido protegido con OMA DRM, después de formatear la memoria del dispositivo. También es posible que deba restaurar las licencias si se dañan los archivos de su dispositivo.

Si su dispositivo tiene contenido protegido con WMDRM, al formatear la memoria del dispositivo se perderán tanto las licencias como el contenido. También se podrían perder las licencias y el contenido si se dañan los archivos de su dispositivo. La pérdida de las licencias o del contenido podría impedir que usted siga utilizando el mismo contenido de su dispositivo. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Cyan Magenta Yellow Black

Consejos y ofertas

Para ayudarle a aprovechar al máximo su teléfono y sus servicios, reciba mensajes de texto personalizados gratuitos de Nokia. Los mensajes contienen consejos, trucos y soporte.

Para dejar de recibir los mensajes, seleccione **configurac.** > **cuenta Nokia** > **Consejos y Ofertas**.

Para proporcionar el servicio ya descrito, se envían a Nokia el número de su teléfono móvil, el número de serie del teléfono y algunos identificadores de la suscripción del móvil cuando usa el teléfono la primera vez. Parte de o toda la información puede también enviarse a Nokia cuando se actualiza el software. Esta información puede usarse según se especifica en la política de privacidad, disponible en **www.nokia.com**.

Baterías y cargadores

Información de baterías y cargadores

Su dispositivo está diseñado para su uso con una batería recargable BL-4U . Es posible que Nokia tenga disponibles modelos de batería adicionales para este dispositivo. Siempre use baterías Nokia originales.

Este dispositivo está diseñado para su uso con los siguientes cargadores: AC-11 . El número exacto del modelo del cargador Nokia puede variar dependiendo del tipo de conector, que se identifica con E, X, AR, U, A, C, B o N.

La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de modo de espera sean notablemente más cortos que lo normal, reemplace la batería.

Seguridad de batería

Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería. Cuando desconecte un cargador o un accesorio, sosténgalo y tírelo del enchufe, no del cable.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador después de haberla cargado completamente, puesto que la sobrecarga de ésta puede acortar su vida útil. Si no se la utiliza, una batería completamente cargada se descargará paulatinamente.

Cyan Magenta Yellow Black

Mantenga la batería siempre entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la vida útil de la batería. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede dejar de funcionar temporalmente.

Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico toca las tiras metálicas en la batería, por ejemplo, si lleva una batería de respuesto en su bolsillo. El cortocircuito puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

No arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Recíclelas siempre que sea posible. No las deseche junto con los desechos domésticos.

No desmantele, corte, abra, aplaste, doble, perfore ni destruya las celdas o las baterías. Si se produce una filtración en la batería, evite que el líquido de la batería entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto sucede, enjuague las áreas afectadas inmediatamente con agua o solicite asistencia médica.

No modifique ni reacondicione la batería; no intente insertar objetos extraños en ella ni la sumerja o exponga al agua o a otros líquidos. Las baterías pueden explotar si están dañadas.

Utilice la batería y el cargador solamente para el propósito para el cual fueron diseñados. El uso de baterías no aprobadas, de cargadores incompatibles o el uso inapropiado de éstos mismos, podría generar riesgo de incendio, explosión u otro peligro, y anular toda aprobación o garantía. Si cree que la batería o cargador están dañados, llévelos a un centro de servicios para su inspección antes de continuar usándola. No utilice nunca un cargador o una batería que estén dañados. Use los cargadores sólo en interiores.

Información de seguridad adicional

Realizar una llamada de emergencia

1. Asegúrese de que el dispositivo esté encendido.
2. Compruebe que la intensidad de la señal sea adecuada. Es posible que deba hacer lo siguiente:
   - Coloque una tarjeta SIM en el dispositivo.

Cyan Magenta Yellow Black

- Desconecte las restricciones de llamadas en el dispositivo, tales como bloqueo de llamadas, marcación fija o grupo cerrado de usuarios.
- Asegúrese de que el perfil de vuelo no esté activado.
- Si la pantalla y las teclas están bloqueadas, desbloquéelas.

3 Pulse varias veces la tecla Finalizar, hasta que aparezca la pantalla de inicio.

4 Para abrir el marcador, seleccione el .

5 Escriba el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de llamada de emergencia pueden variar de una localidad a otra.

6 Pulse la tecla Llamar.

7 Entregue toda la información necesaria de la forma más exacta posible. No finalice la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.

Importante: Si su dispositivo admite llamadas de voz por Internet, active las llamadas por Internet y el teléfono celular. El dispositivo puede intentar realizar llamadas de emergencia tanto a través de la red celular como de su proveedor de servicios de llamadas por Internet. No se pueden garantizar las conexiones en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes, como emergencias médicas.

Niños pequeños

El dispositivo y los accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Dispositivos médicos

Los aparatos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia.

Dispositivos médicos implantados

Los fabricantes de dispositivos médicos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 cm (6 pulgadas) entre un

Cyan Magenta Yellow Black

dispositivo móvil y el dispositivo médico implantado, por ejemplo, marcapaso o desfibrilador cardioversor implantado, a fin de evitar posibles interferencias con el dispositivo médico. Quienes tengan dichos dispositivos deben:

- Mantener siempre el dispositivo móvil a una distancia superior a 15,3 cm (6 pulgadas) del dispositivo médico.
- No llevar el dispositivo móvil en el bolsillo superior de la ropa.
- Utilizar el dispositivo móvil en el oído del lado contrario al que se encuentra el dispositivo médico.
- Apagar el dispositivo móvil si existe alguna razón para sospechar que se están produciendo interferencias.
- Seguir las instrucciones del fabricante para el dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna pregunta acerca del uso de su dispositivo móvil con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

Soluciones de accesibilidad

Nokia está comprometido con crear teléfonos mólviles fáciles de usar para todas las personas, incluyendo a las que están discapacitadas. Para obtener más información, visite el sitio web de Nokia en **www.nokiaaccessibility.com** (en inglés) .

Audición

⚠ **Aviso:** Cuando utilice el auricular, su capacidad para oír los sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que pongan su seguridad en peligro.

Algunos dispositivos móviles pueden interferir con determinados auxiliares auditivos.

Entorno operativo

Este dispositivo cumple con lo establecido en las normas de exposición de radiofrecuencia cuando se lo usa en su posición en el oído o colocado a una distancia mínima de 1.5 centímetros (5/8 pulgada) del cuerpo. Los estuches, clips para cinturón o soportes para portar el dispositivo no deben contener metal y deben mantener el dispositivo a la distancia del cuerpo indicada anteriormente.

Cyan Magenta Yellow Black

Para enviar archivos de datos o mensajes, se requiere una conexión de calidad a la red. Los archivos de datos o mensajes pueden quedar suspendidos hasta que se encuentre una conexión con las características correctas. Siga las instrucciones sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Vehículos

Las señales de radio pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antibloqueo, sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, consulte con el fabricante de su vehículo o de los equipos correspondientes.

Sólo personal especializado debe instalar el dispositivo en un vehículo. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular la garantía. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Recuerde que las bolsas de aire se inflan con una gran fuerza. No coloque el dispositivo o accesorios en el área en que se inflan las bolsas de aire.

Zonas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo en las áreas donde puedan producirse explosiones, por ejemplo, cerca de bombas de petróleo en estaciones de servicio. Las chispas en dichas áreas pueden producir explosiones o incendios que causan lesiones físicas o la muerte. Respete las restricciones indicadas en estaciones de servicio, áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o en lugares donde se realicen explosiones. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar marcadas, pero no siempre de manera clara. Entre ellas se incluyen áreas donde se le indica que apague el motor de su vehículo, bajo la cubierta de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y áreas donde el aire

Cyan Magenta Yellow Black

contiene elementos químicos o partículas, como granos, polvo o partículas metálicas. Debe consultar a los fabricantes de vehículos que usan gas licuado de petróleo (como propano o butano) para determinar si se puede usar este dispositivo en forma segura en su cercanía.

Información de certificación (SAR)

Este dispositivo móvil cumple las normas referentes a la exposición a ondas de radio.

Su dispositivo móvil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normas internacionales. La organización científica independiente ICNIRP ha desarrollado estas normas e incluido márgenes de seguridad diseñados para asegurar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las normas de exposición emplean una unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de la SAR que las normas ICNIRP establecen es un promedio de 2 Vatios/kilogramo (W/kg) en 10 gramos de tejido corporal. Se realizan las pruebas de SAR mediante el uso en posiciones de manejo estándar, con el dispositivo transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas. El nivel de SAR real de un dispositivo en funcionamiento puede estar debajo del valor máximo, ya que el dispositivo está diseñado para usar sólo la potencia requerida para alcanzar la red. La cantidad cambia según varios factores, por ejemplo, su proximidad a una estación base de red.

El valor SAR más alto que las normas ICNIRP establecen para la posición de este dispositivo cerca del oído es de 1,37 W/kg .

El uso de los accesorios del dispositivo puede generar distintos valores SAR. Es posible que los valores SAR varíen, dependiendo de los requisitos nacionales de emisión de informes y de pruebas, además de la banda de la red. Se puede proporcionar información adicional sobre SAR junto con la información del producto en **www.nokia.com** (en inglés).

Su dispositivo móvil también está diseñado para cumplir con los requisitos relacionados con la

Cyan Magenta Yellow Black

exposición a ondas de radio que establecen la FCC (EE.UU.) e Industry Canada. Estos requisitos determinan un límite SAR de un promedio de 1,6 W/kg en un gramo de tejido corporal. El valor SAR más elevado informado según este estándar durante la certificación del producto para uso cerca del oído es de 1,09 W/kg y cuando se lleva cerca del cuerpo es de 0,79 W/kg .

Información eléctrica del dispositivo

Esta información se aplica sólo en México.

Producto	Teléfono móvil
Proveedor	Nokia
Modelo	311
Cargador	AC-11 Las siguientes características eléctricas se aplican sólo para los cargadores Nokia U.
Entrada	100-240 V AC, 50-60 Hz, 180 mA
Salida	5,0 Vcc, 450 mA
Proveedor de batería recargable	Nokia
Modelo de tarjeta SIM	3,7 Vcc

Copyright y otros avisos

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE 0168

Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto RM-714 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad en **www.nokia.com/global/declaration/declaration-of--conformity** (en inglés) .

© 2012 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation. Otros nombres de

Cyan Magenta Yellow Black

productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia. Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Incluye software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

Oracle y Java son marcas comerciales registradas de Oracle y/o sus afiliadas.

La palabra Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por Nokia es bajo licencia.

Este producto está autorizado en virtud de la Licencia en Cartera de Patentes MPEG-4 Visual (i) para uso personal y no comercial en relación con la información codificada por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial, de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 y (ii) para uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor de videos autorizado. No se otorga ninguna licencia para otro tipo de uso ni se la considerará implícita. Se puede obtener información adicional de MPEG LA, LLC, incluyendo la información acerca de usos promocionales, internos y comerciales. Visite http://www.mpegla.com (en inglés).

Según el máximo alcance permitido por la legislación vigente, en ninguna circunstancia, Nokia o sus licenciantes serán responsables de las pérdidas de datos o de ganancias ni de los daños especiales, incidentales, resultantes o indirectos, independientemente de cómo hayan sido causados.

El contenido de este documento se provee "tal como está". A menos que lo requiera la legislación vigente, no se

Cyan Magenta Yellow Black

otorgará ninguna garantía, sea expresa o implícita, en relación con la precisión, la confiabilidad o el contenido de este documento, incluidas, con mero carácter enunciativo, las garantías implícitas de comercialización y de idoneidad para un fin determinado. Nokia se reserva el derecho de modificar este documento o discontinuar su uso en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos, funciones, aplicaciones y servicios puede variar de una región a otra. Comuníquese con su proveedor de servicios o distribuidor Nokia para obtener más información. Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

La disponibilidad de algunas funciones puede variar de una región a otra. Comuníquese con su operador para obtener más información.

Nokia no proporciona ninguna garantía ni asume responsabilidad por la funcionalidad, contenido o asistencia al usuario final referente a aplicaciones de terceros proporcionadas con el dispositivo. Al usar una aplicación, usted reconoce que le es provista tal como está. Nokia no proporciona ninguna garantía ni asume responsabilidad por la funcionalidad, contenido o asistencia al usuario final referente a aplicaciones de terceros proporcionadas con el dispositivo.

AVISO DE LA FCC/INDUSTRY CANADA/MÉXICO

El dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC y Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial (2) Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia interferencia. Incluyendo la que pueda causar su operación no deseada. Su dispositivo puede causar interferencia radioeléctrica o televisiva (por ejemplo, cuando se utiliza un dispositivo en las cercanías de equipos receptores). Si necesita ayuda, comuníquese con el centro de servicio local.Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia

Cyan Magenta Yellow Black

puede anular la legitimación del
usuario de utilizar este equipo.

9256451 Edición 1.0 ES-LAM

Cyan Magenta Yellow Black